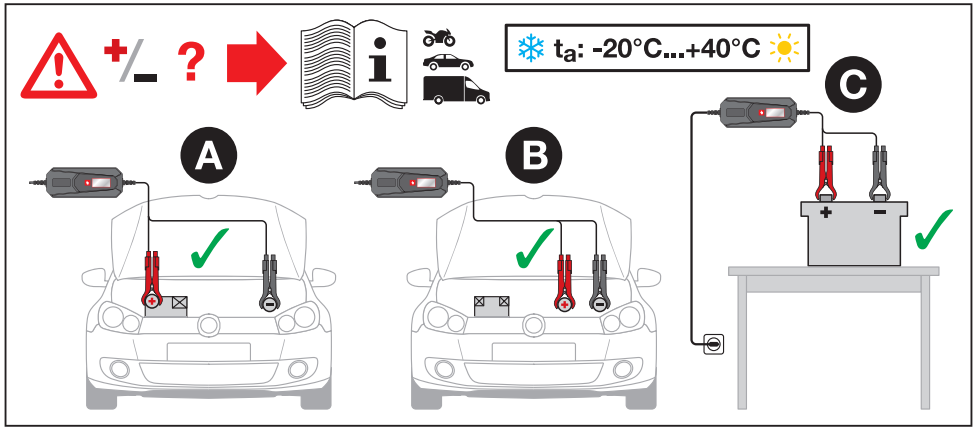


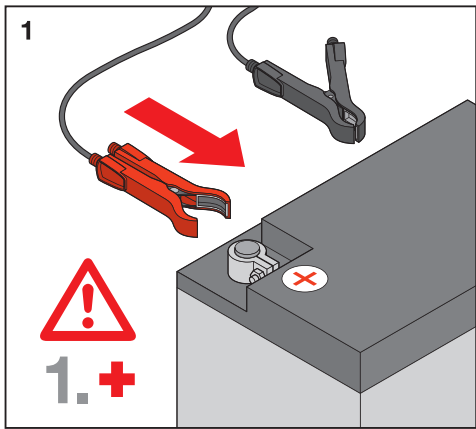
This section contains several safety and operation icons:

- Read the manual: An open book with an 'i' icon and a red warning triangle.
- Personal safety: A person icon with a green checkmark in a thought bubble, and another person icon with a red warning triangle.
- Vehicle safety: A motorcycle and a car icon, both with red warning triangles.
- Power switch: A switch labeled 'OFF' with a red arrow pointing to it.
- Gear selection: A gear selector dial with 'R 1 3 5' and '2 4' markings, and a red arrow pointing to the 'N' (Neutral) position.
- Clutch pedal: A clutch pedal with a red warning triangle and a circled 'P' above it.
- Personal protection: A blue circle containing a person wearing safety glasses and a blue circle containing a hand wearing a protective glove.
- Battery types: A grid of battery types: PB, EFB, AGM, GEL, CALCIUM, and LiFePO4. A green checkmark is next to LiFePO4.
- Connection diagrams: A diagram showing correct connection to a battery (+ and - terminals) with a red warning triangle and a red arrow. Another diagram shows incorrect connection between two batteries (labeled 1 and 2) with a red warning triangle and a red 'X' over the connection.

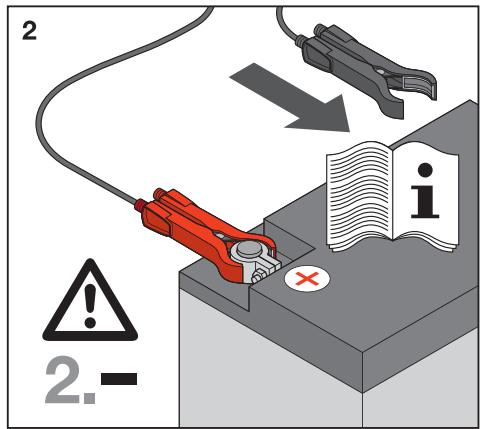


This section shows temperature and connection diagrams:

- Temperature range: A box with a snowflake icon, $t_a: -20^{\circ}\text{C} \dots +40^{\circ}\text{C}$, and a sun icon.
- Warning symbols: A red warning triangle, a plus/minus sign, and a question mark, followed by a red arrow pointing to an open book with an 'i' icon and a motorcycle/car icon.
- Diagram A: A car with a battery in the front. A red warning triangle is on the battery. A green checkmark is on the battery. A red arrow points to the battery.
- Diagram B: A car with a battery in the front. A red warning triangle is on the battery. A green checkmark is on the battery. A red arrow points to the battery.
- Diagram C: A battery on a table. A red warning triangle is on the battery. A green checkmark is on the battery. A red arrow points to the battery.

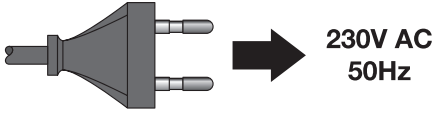


Step 1: Connecting the positive terminal. A red arrow points to the positive terminal of the battery. A red warning triangle is shown. The text '1. +' is displayed.





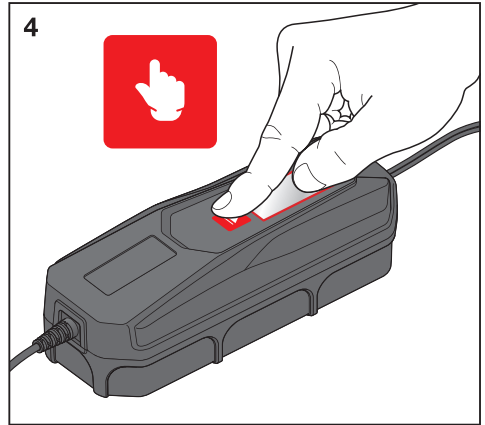
Step 2: Connecting the negative terminal. A red arrow points to the negative terminal of the battery. A red warning triangle is shown. The text '2. -' is displayed.

3











230V AC 50Hz


	230V AC 50Hz / ≤0.7A	
	6V: ≤7.4V	12V: ≤14.8V
	6V: ≤0.8A	12V: ≤5A
	6V: ≤40Ah	12V: ≤90Ah







5

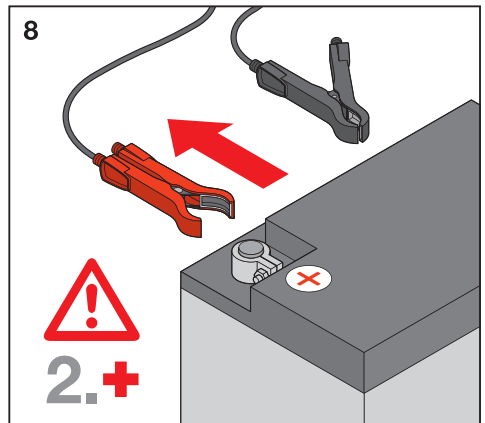
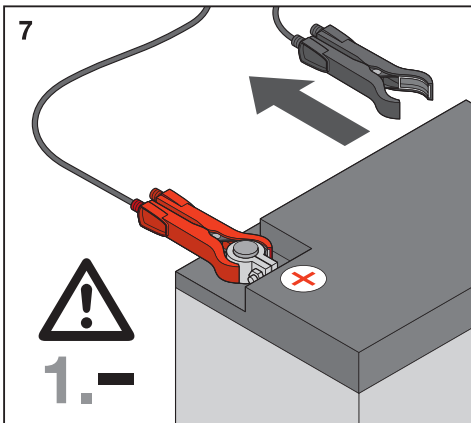
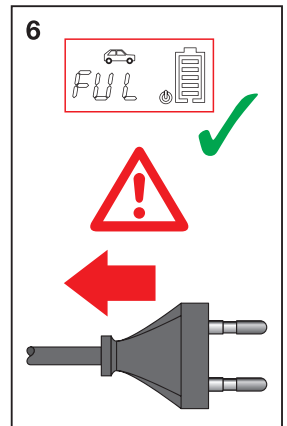
12V 	≤ 14.6V	≤ 5A	▼
12V 	≤ 14.8V	≤ 5A	▼
12V LFP	≤ 14.4V	≤ 5A	▼
6V 	≤ 7.2V	≤ 0.8A	▼
6V 	≤ 7.4V	≤ 0.8A	▼
6V LFP	≤ 7.2V	≤ 0.8A	▼

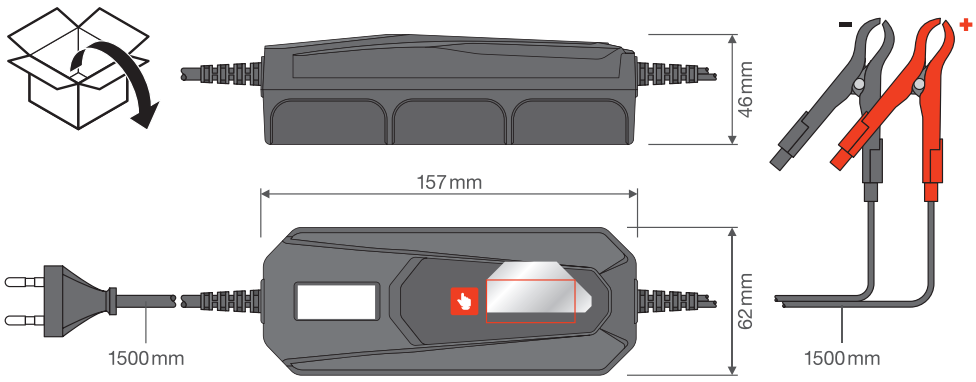
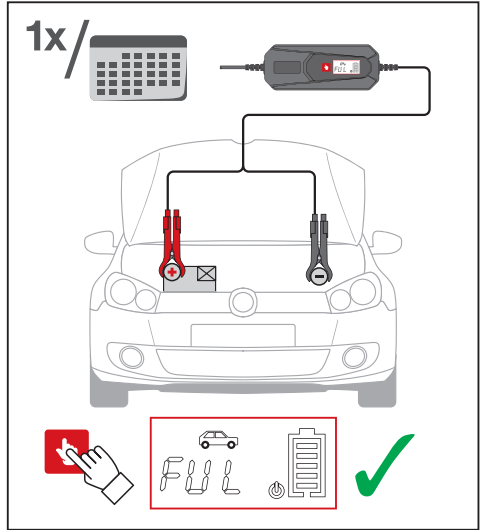
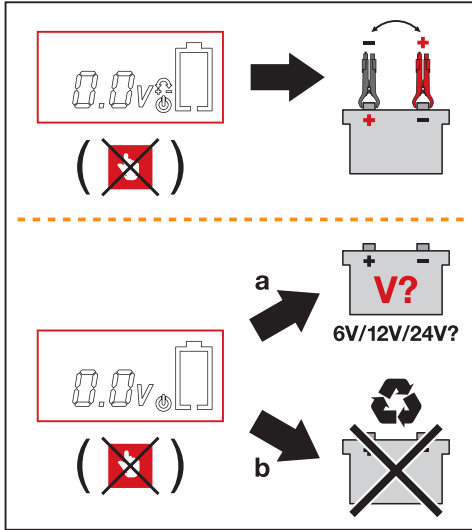





LIFePO4 

LFP: Lithium Battery LiFePO4





EN - OPERATING INSTRUCTION

Battery charger HFBA05DVL

WARNINGS


DANGER! BE AWARE, LEAD-ACID BATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL BATTERY OPERATION. FOR THIS REASON, IT IS VERY IMPORTANT TO READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY, EACH TIME YOU USE THE CHARGING EQUIPMENT.

WARNING! Modern vehicles contain extensive electronic systems. You are required to check with the vehicle manufacturer, for any specific instructions regarding the use of this type of equipment on each vehicle.

Charge in a well-ventilated area.
DO NOT operate near flammable liquids or gases.

DO NOT touch the clamps together or allow to touch the chassis.
DO NOT connect the clamps via another metallic object.
DO NOT cross connect power leads from charger to battery. Ensure positive (+/RED) is connected to positive and negative (-/BLACK) is connected to negative.
DO NOT pull the cables or clamps from the battery terminals.
DO NOT pull or carry the charger by the power cable.
DO NOT pull the plug from the socket by the cable.
DO NOT use worn or damaged cables, plugs or clamps.
 Any faulty item should be immediately repaired or replaced by a qualified technician.
DO NOT use the charger for a task for which it is not designed.
DO NOT cover or obstruct the charger ventilation louvres or fan.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 This symbol indicates that this product should not be disposed of with unsorted municipal waste. Electronic equipment should not be disposed of with household waste.

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, waste electrical and electronic equipment must be collected separately and recycled. You can also take your used equipment to an electronic waste collection point, which disposes of the equipment in accordance with the National Recycling and Waste Act. It also helps to avoid potential damage to the environment and human health and helps to conserve natural resources.

DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY AVAILABLE AT THE REGISTERED OFFICE OF AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

PL - INSTRUKCJA ORYGINALNA

Prostownik samochodowy HFBA05DVL

OSTRZEŻENIA

NIEBEZPIECZEŃSTWO! NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE AKUMULATORY KWASOWO-OŁOWIOWE GENERUJĄ WYBUCHOWE GAZY PODCZAS NORMALNEJ PRACY. Z TEGO POWODU BARDZO WAŻNE JEST DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZYMI INSTRUKCJAMI I PRZESTRZEGANIE ICH ZA KAŻDYM RAZEM, GDY UŻYWANE JEST URZĄDZENIE DO ŁADOWANIA.

OSTRZEŻENIE! Pojazdy z modelem zawierają rozbudowane systemy elektroniczne. Należy skontaktować się z producentem pojazdu, aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące korzystania z tego typu sprzętu w każdym pojeździe.


Urządzenie należy ładować w dobrze wentylowanym miejscu. NIE używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. NIE WOLNO dotykać zacisków ani pozwalać na ich dotykanie do podwozia.

NIE podłączać zacisków do innego metalowego przedmiotu. NIE WOLNO wyciągać przewodów zasilających od ładowarki do akumulatora. Należy upewnić się, że przewód dodatni (+/Czerwony) jest podłączony do dodatniego, a ujemny (-/Czarny) do ujemnego. NIE WOLNO wyciągać przewodów ani zacisków z biegunów akumulatora.

NIE ciągnąć ani nie przenosić ładowarki za kabel zasilający. NIE WOLNO wyciągać wtyczki z gniazda za kabinę. NIE używaj zużytych lub uszkodzonych kabli, wtyczek lub zacisków. Każdy wadliwy element powinien zostać natychmiast naprawiony lub wymieniony przez wykwalifikowanego technika.

NIE używaj ładowarki do zadań, do których nie została zaprojektowana. NIE zakrywaj ani nie zastanijaj otworów wentylacyjnych lub wentylatora ładowarki.

GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING

 Symbol ten wskazuje, że pozbawiając się tego produktu nie należy go wyrzucać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Nie należy wyrzucać sprzętu elektronicznego wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z Dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jej włączenia do przepisów prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy poddać zbiórce selektywnej oraz recyklingowi. Zużyty sprzęt można również oddać w punkcie zbiórki odpadów elektronicznych, który prowadzi utylizację urządzeń zgodnie z krajową ustawą o recyklingu i odpadach. Pomaga również uniknąć powstania potencjalnych szkód dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego oraz pomaga chronić zasoby naturalne.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DOSTĘPNA W SIEDZIBIE FIRMY AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

DE - BETRIEBSANLEITUNG

Batterieladegerät HFBA05DVL

WARNHINWEISE

GEFAHR! VORSICHT, BLEI-SÄURE-BATTERIEN ERZEUGEN BEI NORMALER BENUTZUNG EXPLOSIVE GASE. DAHER IST ES SEHR WICHTIG, DIESE ANLEITUNG JEDES MAL GENAU ZU LESEN UND ZU BEFOLGEN.

WARNUNG! Moderne Fahrzeuge verfügen über umfangreiche elektronische Systeme. Sie müssen beim Fahrzeughersteller spezifische Anweisungen zur Verwendung dieses Ladegeräts einholen.

Laden Sie in einem gut belüfteten Bereich. Nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Die Klemmen nicht zusammenhalten oder mit dem Fahrgestell in Berührung bringen. Klemmen nicht über andere metallische Gegenstände verbinden. Keine Kreuzverbindung der Kabel vom Ladegerät zur Batterie herstellen.

Sicherstellen, dass Plus (+/ROT) an Plus und Minus (-/SCHWARZ) an Minus angeschlossen ist.


Die Kabel oder Klemmen nicht von den Batteriepolen abziehen. Ladegerät nicht am Netzkabel ziehen oder tragen.

Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.

Keine beschädigten Kabel, Stecker oder Klemmen verwenden. Defekte Teile müssen umgehend von einem Fachmann repariert oder ersetzt werden.

Ladegerät nicht zweckentfremden. Lüftungsschlitze oder Lüfter nicht abdecken oder blockieren.

UMWELTSCHUTZ

 Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden darf. Elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und recycelt werden. Sie können Ihre Altgeräte auch zu einer Sammelstelle für Elektronikschrott bringen, die die Geräte gemäß dem nationalen Recycling- und Abfallgesetz entsorgt. Dies trägt auch dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden und die natürlichen Ressourcen zu schonen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG VERFÜGBAR BEIM REGISTRIERUNGSBÜRO VON AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 -807 Zabrze

ES - INSTRUCIÓN DE USO

Cargador de batería HFBA05DVL

ADVERTENCIAS

¡PELIGRO! LAS BATERÍAS DE PLOMO-ÁCIDO GENERAN GASES EXPLOSIVOS DURANTE SU FUNCIONAMIENTO NORMAL. POR ESO, ES MUY IMPORTANTE LEER Y SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES CADA VEZ QUE SE UTILICE EL CARGADOR.

¡ADVERTENCIA! Los vehículos modernos contienen sistemas electrónicos complejos. Debe consultar con el fabricante del vehículo para obtener instrucciones específicas sobre el uso de este tipo de equipo.

Cargar en un área bien ventilada.

NO usar cerca de líquidos o gases inflamables.

NO tocar las pizas entre sí ni con el chasis.

NO conectar las pizas a través de objetos metálicos.

NO cruzar los cables entre el cargador y la batería.

Asegúrese de que el positivo (+/ROJO) esté conectado al positivo y el negativo (-/NEGRO) al negativo.

NO tirar de los cables o pizas desde los terminales de la batería.

NO tirar ni transportar el cargador por el cable de alimentación.
NO desconectar el enchufe tirando del cable.
NO usar cables, enchufes o pinzas desgastados o dañados.
Cualquier elemento defectuoso debe ser reparado o reemplazado por un técnico calificado.
NO usar el cargador para fines distintos a los previstos.
NO cubrir ni obstruir las rejillas o el ventilador del cargador.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con la basura municipal sin clasificar. Los aparatos electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación a la legislación nacional, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse por separado y reciclarse. También puede llevar su equipo usado a un punto de recogida de residuos electrónicos, que se deshace del equipo de acuerdo con la Ley Nacional de Reciclaje y Residuos. También contribuye a evitar posibles daños al medio ambiente y a la salud humana y ayuda a conservar los recursos naturales.

DECLARACIONE DE CONFORMIDAD

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DISPONIBLE EN EL DOMICILIO SOCIAL DE AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Carregador de bateria HFBA05DVL

AVISOS

PERIGO! BATERIAS DE CHUMBO-ÁCIDO GERAM GASES EXPLOSIVOS DURANTE A OPERAÇÃO NORMAL. PORTANTO, É MUITO IMPORTANTE LER E SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE TODAS AS VEZES QUE UTILIZAR O CARREGADOR.

ATENÇÃO! Veículos modernos contêm sistemas eletrônicos complexos. Verifique com o fabricante do veículo instruções específicas sobre o uso deste equipamento. Carregar em local bem ventilado.

NÃO operar próximo a líquidos ou gases inflamáveis.
NÃO toque os grampos juntos ou no chassi.
NÃO conecte os grampos por meio de objetos metálicos.
NÃO cruze os cabos entre o carregador e a bateria.
Certifique-se de que o positivo (+/VERMELHO) esteja conectado ao positivo e o negativo (-/PRETO) ao negativo.
NÃO puxe os cabos ou grampos dos terminais da bateria.
NÃO puxe ou transporte o carregador pelo cabo de energia.
NÃO retire o plugue da tomada puxando pelo cabo.
NÃO use cabos, plugues ou grampos danificados.
Itens defeituosos devem ser reparados ou substituídos por um técnico qualificado.
NÃO utilize o carregador para finalidades diferentes das recomendadas.
NÃO cubra ou obstrua as aberturas de ventilação ou o ventilador do carregador.

PROTEÇÃO AMBIENTAL

Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado com resíduos urbanos indiferenciados. Os equipamentos eletrônicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e sua incorporação na legislação nacional, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente e reciclados. Pode também levar o seu equipamento usado a um ponto de recolha de resíduos eletrônicos, que o elimina de acordo com a Lei Nacional de Reciclagem e Resíduos. A reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos é uma forma de evitar danos potenciais para o ambiente e para a saúde humana e ajuda a conservar os recursos naturais.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DISPONÍVEL NA SEDE DA AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Nabíječka baterií HFBA05DVL

VAROVÁNÍ

NEBEZPEČÍ! OLOVĚNÉ AKUMULÁTORY VYTVÁŘEJÍ PŘI NORMÁLNÍM PROVOZU VÝBUŠNÉ PLYNY. JE PŘI TOM DŮLEŽITÉ, ABYSTE TYTO POKYNY PEČLIVĚ ČETLI A DODRŽOVALI PŘI KAŽDEM POUŽITÍ NABÍJEČKY.

VAROVÁNÍ! Moderní vozidla obsahují rozsáhlé elektronické systémy. Ověřte si u výrobce vozidla konkrétní pokyny pro použití tohoto zařízení.

Nabíjejte v dobře větraném prostoru.
NEPOUŽÍVEJTE v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
NEDOTÝKTEJTE se svorek navzájem ani s podvozem.
NESPOJUJTE svorky přes kovové předměty.
NEKRÍŽTE napájecí kabely mezi nabíječkou a baterií.
Připojte kladný pól (+/ČERVENÝ) na kladný a záporný (-/ČERNÝ) na záporný pól.
NETAHAŤVEJTE kabely ani svorky z baterie.
NETAHAŤVEJTE nebo nepřenašejte nabíječku za kabel.
NEVYTÁHŮJTE zástrčku ze zásuvky tažením za kabel.
NEPOUŽÍVEJTE poškozené kabely, zástrčky nebo svorky.
Vadné části musí opravit nebo vyměnit kvalifikovaný technik.
Nepoužívejte nabíječku pro jiné účely.
Nezakrývejte nebo neblokuje větrací otvory nebo ventilátor nabíječky.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

Tento symbol označuje, že při likvidaci tohoto produktu by se neměl likvidovat jako netříděný komunální odpad. Elektronická zařízení by se neměla likvidovat s domovním odpadem. V souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EC o odpadu z elektrických a elektronických zařízení a jejím začleněním do národní legislativy musí být odpad z elektrických a elektronických zařízení shromažďován odděleně a recyklován. Odpadní zařízení lze předat i ve sběrně elektronického odpadu, která zařízení likviduje v souladu s národním zákonem o recyklaci a odpadech. Pomáhá také předcházet potenciálnímu poškození životního prostředí a lidského zdraví a pomáhá chránit přírodní zdroje.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ DOSTUPNÉ V REGISTROVANÉM ÚŘADĚ AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

SK - POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

Nabíjačka batérií HFBA05DVL

UPOZORNENIA


NEBEZPEČENSTVO! OLOVĚNÉ BATERIE PRODUKUJÍ VÝBUŠNÉ PLYNY POČAS BEŽNEJ PREVÁDZKY. PRETO JE DŮLEŽITÉ STAROSTLIVO ČÍTAŤ A DODRŽIAVAŤ TIETO POKYNY PRI KAŽDOM POUŽITÍ.

UPOZORNENIE! Moderné vozidlá majú zložité elektronické systémy. Overtte si u výrobcu vozidla konkrétne pokyny na používanie tohto zariadenia.

Nabíjajte na dobre vetranom mieste.
NEPOUŽÍVAJTE v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
NEDOTÝKAJTE sa svoriek navzájom ani karosérie.
NESPOJUJTE svorky cez kovový predmet.
NEPREPÁJAJTE vodiče z nabíjačky do batérie nesprávne.
Uistite sa, že pozitívny (+/ČERVENÝ) je pripojený k pozitívnemu a negatívny (-/ČERNÝ) k negatívnemu.
NETAHAJTE káble ani svorky z batérie.

NEPRENÁŠAJTE nabíjačku za napájací kábel.
NEVYTAHŮJTE zástrčku zo zásuvky táháním za kábel.
NEPOUŽÍVAJTE poškodené káble, zástrčky alebo svorky.
Chybné komponenty nechajte opraviť kvalifikovaným technikom.
Nabíjačku nepoužívajte na iné účely.
Nezakrývajte ani neblokujte ventiláciu alebo ventilátor nabíjačky.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

 Tento symbol označuje, že pri likvidácii tohto produktu by sa nemal likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Elektronicke zariadenia by sa nemali likvidovať s domovým odpadom. V súlade s Európskou smernicou 2002/96/EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej začlenením do národnej legislatívy sa odpad z elektrických a elektronických zariadení musí zbierať oddelene a recyklovať. Odpadové zariadenia je možné odovzdať aj v zberní elektrického odpadu, ktorá zariadenia likviduje v súlade s národným zákonom o recyklácii a odpadoch. Pomáha tiež predchádzať potenciálnemu poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia a pomáha chrániť prírodné zdroje.

VYHLÁSENIE O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE DOSTUPNÉ V SÍDLE SPOLOČNOSTI AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

FR - MODE D'EMPLOI

Chargeur de batterie HFBA05DVL

AVERTISSEMENTS

DANGER ! LES BATTERIES AU PLOMB GÈNÈRENT DES GAZ EXPLOSIFS LORS D'UNE UTILISATION NORMALE. IL EST DONC TRÈS IMPORTANT DE LIRE ET DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT À CHAQUE UTILISATION DU CHARGEUR.

AVERTISSEMENT ! Les véhicules modernes contiennent des systèmes électroniques complexes. Consultez le fabricant du véhicule pour obtenir des instructions spécifiques concernant l'utilisation de ce type d'équipement.

Charger dans un endroit bien aéré.

NE PAS utiliser à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

NE PAS toucher les pinces entre elles ni au châssis.

NE PAS connecter les pinces via un objet métallique.

NE PAS inverser les connexions entre le chargeur et la batterie.

S'assurer que le positif (+/ROUGE) est connecté au positif et le négatif (-/NOIR) au négatif.

NE PAS tirer les câbles ou les pinces depuis les bornes de la batterie.

NE PAS porter le chargeur par le câble d'alimentation.

NE PAS retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble.


NE PAS utiliser de câbles, fiches ou pinces usés ou endommagés.

Tout élément défectueux doit être réparé ou remplacé immédiatement par un technicien qualifié.

NE PAS utiliser le chargeur pour une autre utilisation que celle prévue.

NE PAS couvrir ou bloquer les grilles de ventilation ou le ventilateur du chargeur.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les équipements électroniques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à son intégration dans le droit national, les DEEE doivent être collectés séparément et recyclés. Vous pouvez également déposer votre ancien équipement dans un point de collecte des déchets électroniques, qui s'en débarrassera conformément à la loi nationale sur le recyclage et les déchets. Cela permet d'éviter les dommages potentiels pour l'environnement et la santé humaine, et contribue à préserver les ressources naturelles.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DISPONIBLE AU SIÈGE SOCIAL D'AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

IT - ISTRUZIONI PER L'USO

Caricabatteria HFBA05DVL

AVVERTENZE

PERICOLO! LE BATTERIE AL PIOMBO GENERANO GAS ESPLOSIVI DURANTE IL NORMALE FUNZIONAMENTO. PER QUESTO È FONDAMENTALE LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI OGNI VOLTA CHE SI USA IL CARICABATTERIE.

ATTENZIONE! I veicoli moderni contengono sistemi elettronici complessi. Consultare il produttore del veicolo per istruzioni specifiche sull'uso di questo tipo di apparecchiatura.

Caricare in un'area ben ventilata.

NON utilizzare vicino a liquidi o gas infiammabili.

NON toccare i morsetti tra loro o con il telaio.

NON collegare i morsetti tramite un oggetto metallico.

NON invertire i collegamenti del caricabatteria alla batteria.

Assicurarsi che il positivo (+/ROSSO) sia collegato al positivo e il negativo (-/NERO) al negativo.

NON tirare i cavi o i morsetti dai terminali della batteria.

NON sollevare il caricabatteria dal cavo di alimentazione.

NON scollegare la spina tirando il cavo.


NON utilizzare cavi, spine o morsetti usurati o danneggiati.

Qualsiasi componente difettoso deve essere riparato o sostituito da un tecnico qualificato.

NON utilizzare il caricabatteria per scopi diversi da quelli previsti.

NON coprire o ostruire le griglie di ventilazione o la ventola del caricatore.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

 Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti urbani non differenziati. Le

apparecchiature elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente e riciclati. È anche possibile portare le apparecchiature usate a un punto di raccolta dei rifiuti elettronici, che le smaltirà in conformità alla legge nazionale sul riciclaggio e sui rifiuti. In questo modo si evitano potenziali danni all'ambiente e alla salute umana e si contribuisce alla conservazione delle risorse naturali.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DISPONIBILE PRESSO LA SEDE DI AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

UA - КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

Зарядний пристрій HFBA05DVL

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

НЕБЕЗПЕКА! СВИНЦЕВО-КИСЛОТНІ АКУМУЛЯТОРИ ВИДІЛЯЮТЬ ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНІ ГАЗИ ПІД ЧАС ЗВИЧАЙНОЇ РОБОТИ. ТОМУ ВАЖЛИВО РЕТЕЛЬНО ЧИТАТИ І ДОТРИМУВАТИСЯ ЦИХ ІНСТРУКЦІЙ КОЖНОГО РАЗУ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ.

УВАГА! Сучасні транспортні засоби мають складні електронні системи. Порадьтеся з виробником автомобіля щодо конкретних інструкцій з використання цього обладнання.

Заряджайте в добре провітрюваному приміщенні.

НЕ використовуйте поруч із легкозаймистими рідинами або газами.

НЕ з'єднуйте клемі між собою або з шасі.

НЕ з'єднуйте клемі за допомогою металевих предметів.

НЕ перекрещуйте підключення зарядного пристрою до акумулятора.

Переконайтеся, що плюс (+/ЧЕРВОНИЙ) з'єднаний з плюсом, а мінус (-/ЧОРНИЙ) з мінусом.

НЕ тягніть кабелі або клемі з акумулятора.

НЕ тягніть або не переносьте зарядний пристрій за кабелів живлення.

НЕ втягуйте вилку з розетки, тягнувши за кабель.
 НЕ використовуйте изношені або пошкоджені кабелі, вилки або клєми.
 Несправні частини слід негайно відремонтувати або замінити кваліфікованим спеціалістом.
 НЕ використовуйте зарядний пристрій не за призначенням.
 НЕ закривайте вентиляційні отвори або вентилятор зарядного пристрою.

БЕРЕЖІТЬ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!



Цей символ вказує на те, що цей виріб не можна викидати разом із несортованими побутовими відходами. Електронне обладнання не можна викидати разом із побутовими відходами. Відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання та її інкорпорації в національне законодавство, відходи електричного та електронного обладнання повинні збиратися окремо та перероблятися. Ви також можете віднести використане обладнання до пункту збору електронних відходів, який утилізує його відповідно до Національного закону про переробку та відходи. Це також допомагає уникнути потенційної шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей і сприяє збереженню природних ресурсів.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

ДЕКЛАРАЦІЮ ВІДПОВІДНОСТІ МОЖНА ОТРИМАТИ В ЗАРЕЄСТРОВАНОМУ ОФІСІ AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

RU - РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Зарядное устройство HFBA05DVL

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ОПАСНО! СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ ВЫДЕЛЯЮТ ВЗРЫВООПАСНЫЕ ГАЗЫ ПРИ ОБЫЧНОЙ РАБОТЕ. ПОЭТОМУ КРИЙНЕ ВАЖНО ВНИМАТЕЛЬНО ЧИТАТЬ И ПОСМОТРЕТЬ ИНСТРУКЦИИ ПРИ КАЖДОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Современные автомобили имеют сложные электронные системы. Обратитесь к производителю автомобиля для получения специальных указаний по использованию данного оборудования.

Заряжайте в хорошо проветриваемом помещении. НЕ используйте рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.
 НЕ прикасайтесь к зажимам между собой или к шасси.
 НЕ соединяйте зажимы через металлический предмет.
 НЕ путайте полярность подключения зарядного устройства и аккумулятора.

Убедитесь, что положительный (+/КРАСНЫЙ) подключен к плюсу, а отрицательный (-/ЧЕРНЫЙ) к минусу.
 НЕ выдергивайте кабели или зажимы с клемм аккумулятора.
 НЕ переносите зарядное устройство за кабель питания.
 НЕ втыкайте вилку из розетки, потянув за кабель.
 НЕ используйте изношенные или поврежденные кабели, вилки или зажимы.
 Все неисправные компоненты должны быть немедленно отремонтированы или заменены квалифицированным специалистом.
 НЕ используйте зарядное устройство не по назначению.
 НЕ закрывайте вентиляционные отверстия или вентиляторы устройства.

БЕРЕГИТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!



Этот символ указывает на то, что данное изделие не следует выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЄС об отходах электрического и электронного оборудования и ее включением в национальное законодательство, отходы электрического и электронного оборудования должны собираться отдельно и перерабатываться. Вы также можете сдать использованное оборудование в пункт приема электронных отходов, который утилизирует его в соответствии с Национальным законом о переработке и отходах. Это также помогает избежать потенциального ущерба для окружающей среды и здоровья людей и способствует сохранению природных ресурсов.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларацию о соответствии можно получить в зарегистрированном офисе компании AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

GR - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Φορτιστής μπαταρίας HFBA05DVL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ο ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΟΛΥΒΔΟΥ-ΟΞΕΩΣ ΠΑΡΑΓΟΥΝ ΕΚΡΗΚΤΙΚΑ ΑΕΡΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα σύγχρονα οχήματα περιέχουν σύνθετα ηλεκτρονικά συστήματα. Πρέπει να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του οχήματος για τυχόν ειδικές οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού αυτού.

Φορτίστε σε καλά αεριζόμενο χώρο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. ΜΗΝ αγγίζετε τους σφιγκτήρες μεταξύ τους ή με το σώσι. ΜΗΝ συνδέετε τους σφιγκτήρες μέσω μεταλλικού αντικειμένου. ΜΗΝ διασυνδέετε τις συνδέσεις από τον φορτιστή προς την μπαταρία.

Βεβαιωθείτε ότι ο θετικός (+/ΚΟΚΚΙΝΟΣ) είναι στο θετικό και ο αρνητικός (-/ΜΑΥΡΟΣ) στο αρνητικό πόλο.

ΜΗΝ τραβάτε τα καλώδια ή τους σφιγκτήρες από τους ακροδέκτες της μπαταρίας.

ΜΗΝ μεταφέρετε τον φορτιστή από το καλώδιο.

ΜΗΝ τραβάτε το φις από την πρίζα μέσω του καλωδίου.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε φθαρμένα ή κατεστραμμένα καλώδια, φις ή σφιγκτήρες.

Όποιοδήποτε ελαττωματικό εξάρτημα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί άμεσα από ειδικευμένο τεχνικό.

ΜΗ χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για άλλες εργασίες εκτός του προορισμού του.

ΜΗΝ καλύπτετε ή εμποδίζετε τις γρίλιες ή τον ανεμιστήρα εξαερισμού του φορτιστή.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα.

Ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της στην εθνική νομοθεσία, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται. Μπορείτε επίσης να μεταφέρετε τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό σας σε ένα σημείο συλλογής ηλεκτρονικών αποβλήτων, το οποίο απορρίπτει τον εξοπλισμό σύμφωνα με τον εθνικό νόμο περί ανακύκλωσης και αποβλήτων. Αυτό συμβάλλει επίσης στην αποφυγή πιθανών ζημιών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία και συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟ ΣΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΤΗΣ AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze



[EN] Do not drop. [PL] Nie rzucać. [DE] Nicht fallen lassen. [ES] No dejar caer. [PT] Não deixar cair. [CZ] Nenechávejte spadnout. [SK] Nenechajte spadnúť. [FR] Ne pas laisser tomber. [IT] Non lasciare cadere. [UK] Не впускати. [RU] Не ронять. [GR] Μην το ρίχνετε.



[EN] Do not expose to moisture. [PL] Nie wystawiać na działanie wilgoci. [DE] Nicht Feuchtigkeit aussetzen. [ES] No exponer a la humedad. [PT] Não expor à humidade. [CZ] Nevystavujte vlhkosti. [SK] Nevystavujte vlhkosti. [FR] Ne pas exposer à l'humidité. [IT] Non esporre all'umidità. [UK] Не піддавати впливу вологи. [RU] Не подвергать воздействию влаги. [GR] Μην εκθέτετε σε υγρασία.



[EN] Do not charge a frozen battery. [PL] Nie ładuj zamrożonego akumulatora. [DE] Keine gefrorene Batterie laden. [ES] No cargar una batería congelada. [PT] Não carregue uma bateria congelada. [CZ] Nenabíjejte zmrzlou baterii. [SK] Nenabíjajte zamrznutú batériu. [FR] Ne pas charger une batterie gelée. [IT] Non caricare una batteria congelata. [UK] Не заряджайте заморожений акумулятор. [RU] Не заряжайте замерзший аккумулятор. [GR] Μην φορτίζετε παγωμένη μπαταρία.



[EN] Do not touch clamps together. [PL] Nie dotykaj zacisków razem. [DE] Klemmen nicht miteinander in Kontakt bringen. [ES] No juntar las pinzas. [PT] Não encoste os ganchos. [CZ] Nedotýkejte se svorek navzájem. [SK] Nedotýkajte sa svoriek navzájom. [FR] Ne pas toucher les pinces entre elles. [IT] Non toccare i morsetti tra loro. [UK] Не замикайте затискачі. [RU] Не соединяйте зажимы. [GR] Μην αγγίζετε τα σφιγκτήρες μεταξύ τους.



[EN] Keep away from tools and jewellery. [PL] Trzymać z dala od narzędzi i biżuterii. [DE] Von Werkzeug und Schmuck fernhalten. [ES] Mantener alejado de herramientas y joyas. [PT] Manter afastado de ferramentas e joias. [CZ] Držte mimo nářadí a šperky. [SK] Držte mimo náradie a šperky. [FR] Tenir à l'écart des outils et des bijoux. [IT] Tenere lontano da attrezzi e gioielli. [UK] Тримати подалі від інструментів і прикрас. [RU] Держать подальше от инструментов и украшений. [GR] Κρατήστε μακριά από εργαλεία και κοσμήματα.



[EN] Do not damage cables. [DE] Kabel nicht beschädigen. [ES] No dañar los cables. [PT] Não danificar os cabos. [CZ] Nepoškodíte kably. [SK] Nepoškodzujte káble. [FR] Ne pas endommager les câbles. [IT] Non danneggiare i cavi. [UK] Не пошкоджуйте кабелі. [RU] Не повреждайте кабели. [GR] Μην καταστρέφετε τα καλώδια.



[EN] Do not use with damaged cable. [DE] Nicht mit beschädigtem Kabel verwenden. [ES] No usar con cable dañado. [PT] Não usar com cabo danificado. [CZ] Nepoužívejte s poškozeným kabelem. [SK] Nepoužívajte s poškodeným káblom. [FR] Ne pas utiliser avec un câble endommagé. [IT] Non usare con un cavo danneggiato. [UK] Не використовуйте з пошкодженим кабелем. [RU] Не используйте с поврежденным кабелем. [GR] Μην χρησιμοποιείτε με φθαρμένο καλώδιο.



[EN] Keep cables away from moving parts. [DE] Kabel von beweglichen Teilen fernhalten. [ES] Mantenga los cables alejados de partes móviles. [PT] Manter os cabos longe de partes móveis. [CZ] Držte kable mimo pohyblivé části. [SK] Držte káble mimo pohyblivé časti. [FR] Garder les câbles à l'écart des pièces mobiles. [IT] Tenere i cavi lontano dalle parti in movimento. [UK] Тримайте кабелі подалі від рухомих частин. [RU] Держите кабели подальше от движущихся частей. [GR] Κρατήστε τα καλώδια μακριά από κινούμενα μέρη.



[EN] Do not carry by cables. [DE] Nicht am Kabel tragen. [ES] No llevar por los cables. [PT] Não transportar pelos cabos. [CZ] Nenoste za kably. [SK] Nenoste za káble. [FR] Ne pas porter par les câbles. [IT] Non trasportare tramite i cavi. [UK] Не переносити за кабелі. [RU] Не переносите за кабели. [GR] Μην μεταφέρετε από τα καλώδια.



[EN] Do not use in extreme heat. [DE] Nicht bei extremer Hitze verwenden. [ES] No usar con calor extremo. [PT] Não usar em calor extremo. [CZ] Nepoužívejte při extrémním horku. [SK] Nepoužívajte pri extrémnom teple. [FR] Ne pas utiliser en cas de chaleur extrême. [IT] Non usare con calore estremo. [UK] Не використовувати при сильній спеці. [RU] Не использовать при сильной жаре. [GR] Μην χρησιμοποιείτε σε ακραία ζέση.



[EN] Do not use in extreme cold. [DE] Nicht bei extremer Kälte verwenden. [ES] No usar con frío extremo. [PT] Não usar em frio extremo. [CZ] Nepoužívejte při extrémním chladu. [SK] Nepoužívajte pri extrémnom chlade. [FR] Ne pas utiliser en cas de froid extrême. [IT] Non usare con freddo estremo. [UK] Не використовувати при сильному морозі. [RU] Не использовать при сильном холоде. [GR] Μην χρησιμοποιείτε σε ακραίο κρύο.



[EN] No drink/liquids. [DE] Keine Getränke/Flüssigkeiten. [ES] No bebidas/líquidos. [PT] Sem bebidas/líquidos. [CZ] Žádné nápoje/tekutiny. [SK] Žiadne nápoje/kvapaliny. [FR] Pas de boissons/liquides. [IT] Niente bevande/liquidi. [UK] Заборонено напої/рідини. [RU] Никаких напитков/жидкостей. [GR] Όχι ποτά/υγρά.



[EN] No smoking/vaping. [DE] Rauchen/Vapen verboten. [ES] Prohibido fumar/vapear. [PT] Proibido fumar/vapear. [CZ] Zákaz kouření/vapování. [SK] Zákaz fajčenia/elektronických cigariet. [FR] Interdiction de fumer/vapoter. [IT] Vietato fumare/vappare. [UK] Заборонено палити/вейпити. [RU] Курение/вейпинг запрещены. [GR] Απαγορεύεται το κάπνισμα/σπάσιμο. [SK] Držte mimo dosah detí. [FR] Tenir hors de portée des enfants. [IT] Tenere lontano dalla portata dei bambini. [UK] Тримати подалі від дітей. [RU] Держать подальше от детей. [GR] Κρατήστε μακριά από παιδιά.



[EN] Keep away from children. [DE] Von Kindern fernhalten. [ES] Mantener fuera del alcance de los niños. [PT] Manter fora do alcance das crianças. [CZ] Držte mimo dosah dětí. [SK] Držte mimo dosah detí. [FR] Tenir hors de portée des enfants. [IT] Tenere lontano dalla portata dei bambini. [UK] Тримати подалі від дітей. [RU] Держать подальше от детей. [GR] Κρατήστε μακριά από παιδιά.



[EN] Risk of fire. [DE] Brandgefahr. [ES] Riesgo de incendio. [PT] Risco de incêndio. [CZ] Riziko požáru. [SK] Riziko požiaru. [FR] Risque d'incendie. [IT] Rischio di incendio. [UK] Ризик пожежі. [RU] Риск пожара. [GR] Κίνδυνος πυρκαγιάς. [SK] Riziko úrazu elektrickým prúdom. [FR] Risque de choc électrique. [IT] Rischio di scossa elettrica. [UK] Ризик ураження електричним струмом. [RU] Риск поражения электрическим током. [GR] Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



[EN] Risk of electric shock. [DE] Stromschlaggefahr. [ES] Riesgo de descarga eléctrica. [PT] Risco de choque eléctrico. [CZ] Riziko úrazu elektrickým proudem. [SK] Riziko úrazu elektrickým prúdom. [FR] Risque de choc électrique. [IT] Rischio di scossa elettrica. [UK] Ризик ураження електричним струмом. [RU] Риск поражения электрическим током. [GR] Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



[EN] Risk of hazardous materials. [DE] Gefahr durch gefährliche Stoffe. [ES] Riesgo de materiales peligrosos. [PT] Risco de materiais perigosos. [CZ] Riziko nebezpečných látek. [SK] Riziko nebezpečných látok. [FR] Risque de matières dangereuses. [IT] Rischio di materiali pericolosi. [UK] Ризик небезпечних речовин. [RU] Риск опасных материалов. [GR] Κίνδυνος επικίνδυνων υλικών.



[EN] Use in a well ventilated area. [DE] In gut belüfteten Bereichen verwenden. [ES] Usar en un área bien ventilada. [PT] Usar em área bem ventilada. [CZ] Používejte na dobře větraném místě. [SK] Používajte v dobre vetranom priestore. [FR] Utiliser dans un endroit bien ventilé. [IT] Utilizzare in un'area ben ventilata. [UK] Використовуйте в добре провітрюваному приміщенні. [RU] Использовать в хорошо проветриваемом помещении. [GR] Χρησιμοποιήστε σε καλά αεριζόμενο χώρο.



[EN] Battery may emit fumes. [DE] Batterie kann Dämpfe abgeben. [ES] La batería puede emitir vapores. [PT] A bateria pode emitir vapores. [CZ] Baterie může uvolňovat výpary. [SK] Batéria môže uvoľňovať výpary. [FR] La batterie peut émettre des fumées. [IT] La batteria può emettere fumi. [UK] Акумулятор може виділяти випари. [RU] Акумулятор может выделять пары. [GR] Η μπαταρία μπορεί να εκπέμπει αναθυμιάσεις.



[EN] Surrounding items may emit fumes. [DE] Umgebende Gegenstände können Dämpfe abgeben. [ES] Los objetos circundantes pueden emitir vapores. [PT] Objetos ao redor podem emitir vapores. [CZ] Okolní předměty mohou uvolňovat výpary. [SK] Okolité predmety môžu uvoľňovať výpary. [FR] Les objets environnants peuvent émettre des fumées. [IT] Gli oggetti circostanti possono emettere fumi. [UK] Навколишні предмети можуть виділяти випари. [RU] Окружающие предметы могут выделять пары. [GR] Τα γύρω αντικείμενα μπορεί να εκπέμπουν αναθυμιάσεις.